

*А. А. Кузнецова, Е. Ю. Бородина, В. С. Косолапова
ФГБОУ ВО Тверской ГМУ Минздрава России, г. Тверь, Россия
Кафедра русского языка*

ПРЕЕМСТВЕННОСТЬ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ И ОСНОВНЫХ КУРСОВ МЕДИЦИНСКОГО ВУЗА

Экспорт образовательных услуг играет ведущую роль в системе международной деятельности Тверского государственного медицинского университета, определяя одно из стратегических направлений его развития. Однако период адаптации иностранцев, впервые приехавших в Россию, определяется большим количеством социально-экономических, культурологических, религиозных, медико-биологических и лингвистических факторов: новыми климатическими условиями и изменением пищевого поведения; неспособностью ориентироваться в окружающем мире, в новых реалиях жизни; незнанием русской культуры и русского языка и непониманием того, что происходит вокруг; неумением и страхом вступать в коммуникацию с носителями языка даже для решения элементарных коммуникативных задач на базе уже изученного материала; неумением использовать свой личностный ресурс общения в иноязычной среде; неспособностью прогнозировать вербальное и невербальное поведение носителей языка. Поэтому необходимо создать оптимальные условия для максимально безболезненного вхождения иностранных обучающихся в вузовскую среду, приобщения к культуре новой для них страны, профессиональному этосу и получения медицинских знаний. Успешному решению данной задачи способствует непрерывное обучение иностранных студентов в вузе, что подтверждается опытом работы подготовительного отделения для иностранных граждан и лиц без гражданства Тверского ГМУ.

Положительный опыт открытого в 2019 году в Тверском ГМУ подготовительного отделения, реализующего дополнительную общеобразовательную программу «Подготовка иностранных граждан к освоению основных профессиональных образовательных программ на русском языке» (медико-биологический профиль) проявился как в учебно-организационном, так и социально-адаптационном аспектах.

Учебно-методическая работа по изучаемым дисциплинам, построенная с учетом специфики обучения в медицинском вузе, коррелирует с конечными целями подготовительного отделения (получение базовых знаний по профильным дисциплинам, качественная подготовка слушателей к поступлению в университет) и прогнозируемыми трудностями, которые могут возникнуть у будущих студентов на I курсе, поскольку в подготовке и проведении промежуточного и итогового контроля участвуют преподаватели, которые впоследствии ведут занятия в группах I курса.

Психологический эффект непрерывного обучения проявляется в том, что иностранные студенты, прошедшие подготовку на подготовительном отделении, на I курсе быстрее и безболезненнее проходят адаптацию, т.к. сохраняется бытовая и учебная среда. Стратегия педагогического управления по снятию психологического барьера у обучающихся начального этапа обучения состоит в методике погружения обучающихся в языковую среду уже с самых первых занятий. Следует подчеркнуть, что формирование языковой среды для снятия психологических барьеров общения продиктовано государственным стандартом, определяющим базовые требования к уровням владения обучающимися русским языком как иностранным, в данном случае – к уровню A1, который определен как «уровень выживания» [1].

Работа с преподавателями, известные требования на специальных кафедрах благодаря реальной профилизации обучения с первых уроков на подготовительном отделении, сложившиеся дружеские отношения – все это способствует поддержанию рабочего тонуса и необходимой уверенности и психологической стабильности на качественно новом этапе жизни. Кроме того, на занятиях по русскому языку как иностранному, проводимых в форме

лингвострановедческих уроков, учебно-тематических экскурсий, слушатели знакомятся с культурой страны изучаемого языка, традициями и обычаями русского народа. Такой подход к изучению и преподаванию русского языка как к процессу усвоения системы ценностей, относящихся к российскому образу жизни и к русскому характеру, способствует купированию культурологического шока и активизирует процесс аккультурации иностранцев [2].

Несомненно, основным стимулом успешной деятельности студентов является мотивация, которая, как правило, поддерживается целенаправленной организацией учебного материала, необходимого будущим медикам. Поэтому от преподавателей русского языка в медицинском вузе требуется приближение учебного языкового материала к лексико-грамматическим средствам медицинских дисциплин. Изучаемый материал должен быть тщательно отобран как на языковом, так и на содержательно-тематическом уровнях [2, 3].

Методика изучения языковых явлений предполагает два пути: ономаσιологический (от смысла к средствам выражения) и семасиологический (от формы к значению, к функции). Существующие учебные пособия, ориентированные на изучение языка специальности на подготовительном и основных этапах, построены чаще всего по принципу от «смысла к форме», например: «Выражение квалификации», «Состав и строение», «Выражение причины и следствия», «Выражение времени» и т.д. Преимущество такого подхода заключается в том, что овладение базовыми речевыми моделями, выражающими актуальные для научной речи смыслы, способствует более быстрому включению иностранцев в учебно-профессиональную деятельность, что является для них первостепенной потребностью. Более традиционное направление – от языковых средств к функциям, под которыми понимаются логико-грамматические функции [3]. Системно-категориальное представление учебного материала в большей степени реализует объяснительный характер обучения языковой системы, но в меньшей мере решает речевые задачи.

С целью систематизации и углубления языковых знаний и умений, полученных на подготовительном отделении, а также реализации индивидуального подхода к обучению студентов с разным уровнем языковой подготовки возможно оптимальное сочетание различных методических принципов подачи учебного материала (от смысла к форме и от формы к функции). Такая установка отражает реальную логику организации сложной языковой системы, но не противоречит дидактическим принципам.

Опыт работы показывает, что при учебно-тематическом планировании в первом семестре (I курс) необходимо особое внимание уделять таким темам, как «Структурно-семантические типы русского предложения» и «Способы выражения главных членов предложения». Это поможет, с одной стороны, обобщить знания иностранных студентов в области синтаксиса, а с другой – создаст базу для активного употребления речевых моделей при выражении характеристики, квалификации, строения в специальных текстах. Изучение важной для естественнонаучного профиля темы «Выражение атрибутивных отношений» предполагает коррекцию изученных лексико-грамматических моделей (выражение признака по цвету, форме, запаху и т.д.) и значительное углубление темы путем введения новой лексики дополнительных словообразовательных моделей.

Практика диктует необходимость более обстоятельного изучения темы «Действительное и страдательное причастие», знакомство со способами образования которых проходит уже на подготовительном отделении. На I курсе после изучения способов образования наиболее употребительных причастий нужно уделять большее внимание функциональному аспекту, а именно: употреблению причастий в текстах-определениях, кратких причастий – в текстах-описаниях (статальный пассив), в текстах о познавательной деятельности.

Рассмотренный подход к подаче языкового материала сочетает системный и функциональный аспекты языка (причем функция здесь понимается как цель, назначение, роль), позволяет моделировать систему языка с учетом функций ее единиц.

Таким образом, успешная подготовка высококвалифицированных специалистов-врачей для зарубежных стран должна основываться на учебно-педагогических принципах, важнейшим из которых является принцип непрерывного обучения.

Литература

1. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Изд. 2-е, испр. и доп. – М.–СПб. : Златоуст, 2001. – 20 с.
2. Мирзоева, В. М. Особенности организационно-педагогической деятельности преподавателя русского как иностранного в медицинском вузе / В. М. Мирзоева, Е. Д. Аксенова, А. А. Кузнецова, Р. А. Ткачева // Russian Journal of Education and Psychology. – 2019. – Т. 10. – № 5. – С. 54–61.
3. Мирзоева, В. М. Роль медицинского лексикона в овладении языком специальности / В. М. Мирзоева, А. Г. Иванов, Е. Д. Аксенова, Е. З. Мирзоева, А. А. Кузнецова // Тверской медицинский журнал. – 2017. – № 6. – С.15–21.
4. Капитонова, Т. И. Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки / Т. И. Капитонова, Л. В. Московкин. – СПб. : Златоуст, 2006. – 271 с.